

# PAC 3500 S / PAC 3800 S / PAC 3810 S

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KLIMATYZATOR LOKALNY



 TROTEC

## Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi .....	2
Bezpieczeństwo .....	3
Informacje dotyczące urządzenia .....	6
Transport i składowanie .....	7
Montaż i instalacja .....	7
Obsługa .....	10
Błędy i usterki .....	13
Konserwacja .....	15
Załącznik techniczny .....	18
Utylizacja .....	24

## Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

### Symbole



#### Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności palnego gazu.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

#### Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



#### Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.

Aktualna wersja instrukcji obsługi oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:

PAC 3500 S



<https://hub.trotec.com/?id=44447>

PAC 3800 S



<https://hub.trotec.com/?id=44450>

PAC 3810 S



<https://hub.trotec.com/?id=44451>



## Bezpieczeństwo

**Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!**



### Ostrzeżenie

#### **Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

#### **Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie pożarowe jest zabroniona.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie pionowo na stabilnym podłożu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj ani nie przesuwaj go.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia. Nie eksploatuj urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.

- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłączy prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w rozdziale Dane techniczne.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.  
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika. Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia!
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z rozdziałem Dane techniczne.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu wanny kondensatu lub węża odprowadzenia kondensatu.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Nie wkładaj akumulatorów do pilota.



### **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące urządzeń z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym**

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami montażowymi.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące zasilania gazowego.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia PAC 3500 S / PAC 3800 S / PAC 3810 S przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 10 m<sup>2</sup>.
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Pamiętaj, że w podłączonych przewodach rurowych nie mogą znajdować się żadne źródła zapłonu.
- R290 to środek chłodniczy zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Elementy obiegu chłodniczego nie mogą być przebijane.
- Uwzględnij maksymalną ilość napełniania, podaną w rozdziale „Dane techniczne”.
- Nie przewiercaj i nie przypalaj.
- W celu przyspieszenia rozmrażania nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.
- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.
- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- Pomieszczenia pozbawione wentylacji, w których urządzenie jest zainstalowane lub magazynowane, muszą w konstrukcyjny sposób eliminować zagrożenie gromadzenia się ewentualnie wyciekłego środka chłodniczego. Celem jest uniknięcie zagrożenia pożarem lub wybuchem w wyniku zapłonu środka chłodniczego, spowodowane go przez piece elektryczne, płyty grzewcze lub inne źródła zapłonu.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia, wentylacji oraz osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Samodzielne przeróbki lub dobudowywanie elementów do urządzenia są zabronione.
- Jakikolwiek inne zastosowanie od opisanego w instrukcji obsługi jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia. Niezastosowanie się do treści instrukcji powoduje utratę gwarancji.

### Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem Bezpieczeństwo.

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy Trotec.

### Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

#### Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:

#### PAC 3500 S / PAC 3800 S / PAC 3810 S

#### WARNING • WARNUNG • ATTENTION

- DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 10 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 10 m<sup>2</sup>.
- FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 10 m<sup>2</sup>.





### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.



### Uwzględnij treść instrukcji naprawy

Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

## !!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

## !!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

## !!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

### Inne zagrożenia



#### Niebezpieczeństwo

##### Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia niebezpieczeństwa.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



#### Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



#### Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



#### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

#### Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

### Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do chłodzenia pomieszczeń. Dodatkową funkcją jest filtrowanie i osuszanie powietrza co przyczynia się do zwiększenia komfortu klimatycznego pomieszczenia.

Chłodzenie powietrza polega na odbieraniu jego ciepła. Odebrane ciepło jest odprowadzane na zewnątrz za pośrednictwem kanału wylotowego. Schłodzone powietrze jest tłoczone do pomieszczenia za pośrednictwem wentylatora.

Powstające skropliny spadają na gorący skraplacz, gdzie ulegają odparowaniu i zostają odprowadzone na zewnątrz za pośrednictwem specjalnego węża.

W trybie *wentylacji*, urządzenie umożliwia cyrkulację powietrza bez jego schładzania.

W trybie *osuszania*, urządzenie odbiera wilgoć zawartą w powietrzu.

Urządzenie pracuje w pełni automatycznie i jest wyposażone w wiele opcji, np. automatyczne włączanie lub wyłączenie za pośrednictwem funkcji timer.

Obsługa urządzenia następuje za pośrednictwem panela sterowania lub wykorzystującym promienie podczerwieni pilotem zdalnego sterowania.

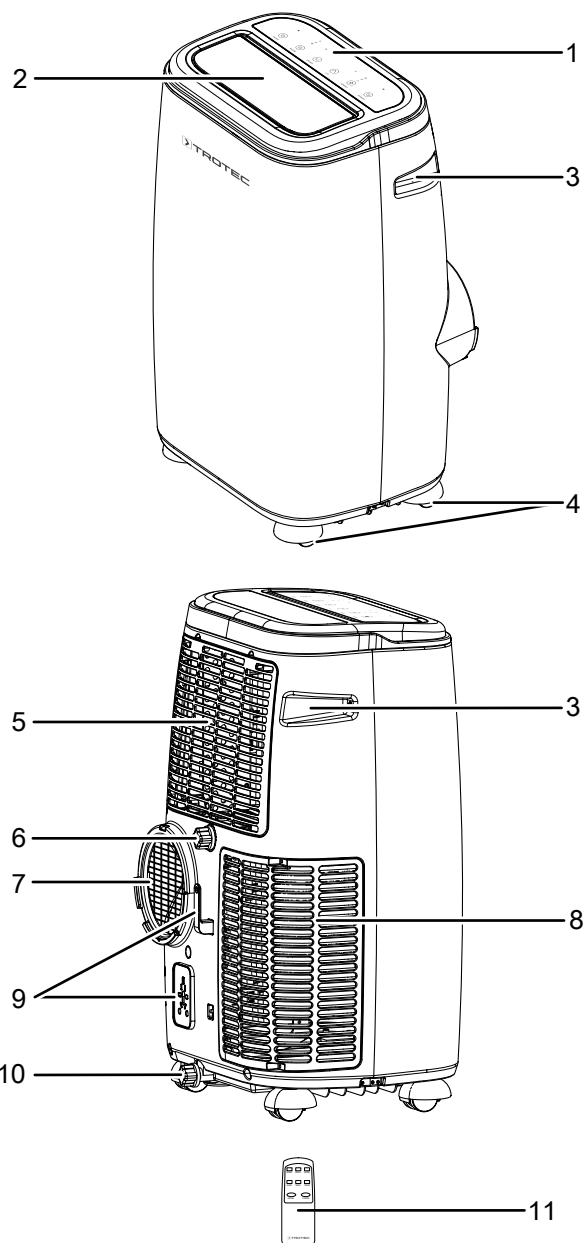
Urządzenie zostało stworzone w celu uniwersalnej eksploatacji.

Łatwy transport możliwy jest dzięki kompaktowym wymiarom zewnętrznym, pozwalającym także na eksploatację w dowolnym pomieszczeniu.

Wyposażenie i działanie tych trzech urządzeń jest takie samo, różnią się tylko mocą i kolorem:

- PAC 3500 S o mocy 3,5 kW i z białą obudową
- PAC 3800 S o mocy 3,8 kW i z białą obudową
- PAC 3810 S o mocy 3,8 kW i ze srebrną obudową

### Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Panel sterowania
2	Wylot powietrza
3	Uchwyt transportowy
4	Rolki transportowe
5	Wlot powietrza z filtrem
6	Przyłącze węża z zaślepką gumową (tryb <i>osuszanie</i> )
7	Przyłącze kanału powietrza wylotowego
8	Wlot powietrza
9	Mocowanie przewodu sieciowego
10	Spust kondensatu z zaślepką gumową
11	Pilot zdalnego sterowania

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu rolek.

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu uchwytu.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Przesuwaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni.

**Po** każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.

### Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 10 m<sup>2</sup>.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- chronić przed wilgocią, mrozem i upałem,
- magazynuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby osłoń urządzenie przed kurzem stosując odpowiednie opakowanie,
- w celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.
- Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania

## Montaż i instalacja

### Zakres dostawy

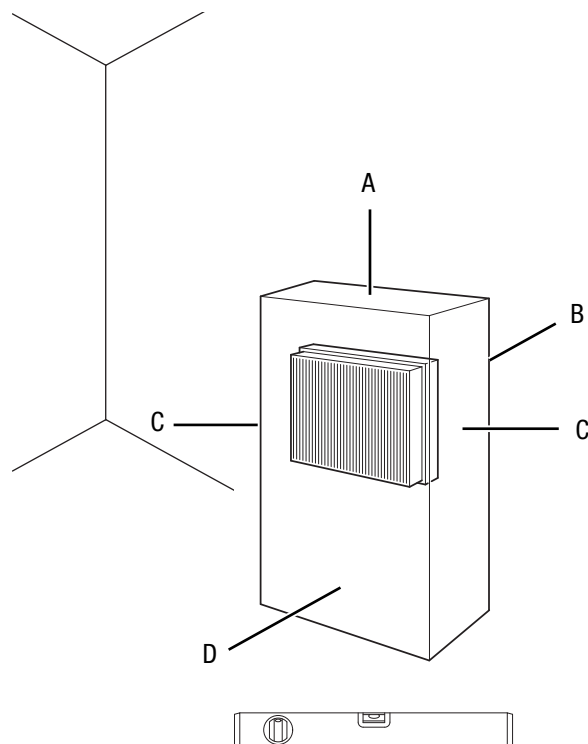
- 1 x Urządzenie
- 1 x Kanał wylotowy
- 1 x Adapter węża
- 1 x Króciec węża
- 1 x Pilot zdalnego sterowania
- 1 x Instrukcja obsługi

### Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie uwolnij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwin przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

### Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Ustaw urządzenie pionowo na stabilnym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Zwróć uwagę, czy wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węża wylotowego są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

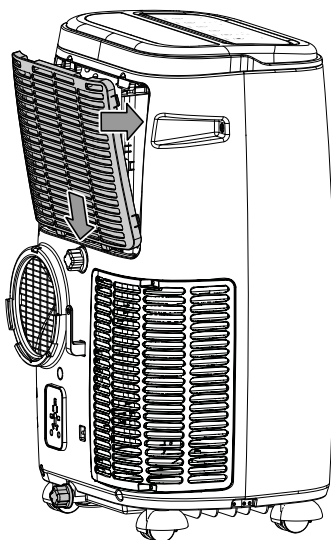
Przed pierwszym uruchomieniem włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.

### Montaż filtra powietrza

#### Wskazówka

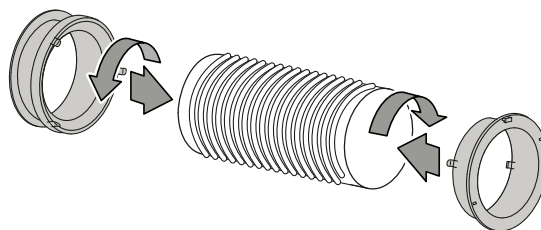
Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

- Przed włączeniem sprawdź, czy filtr powietrza został zamontowany.

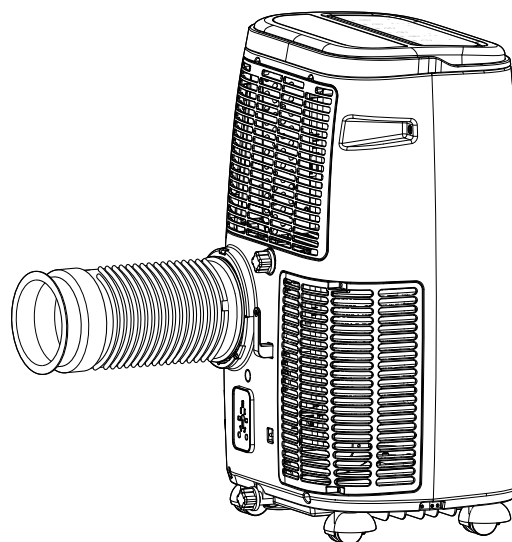
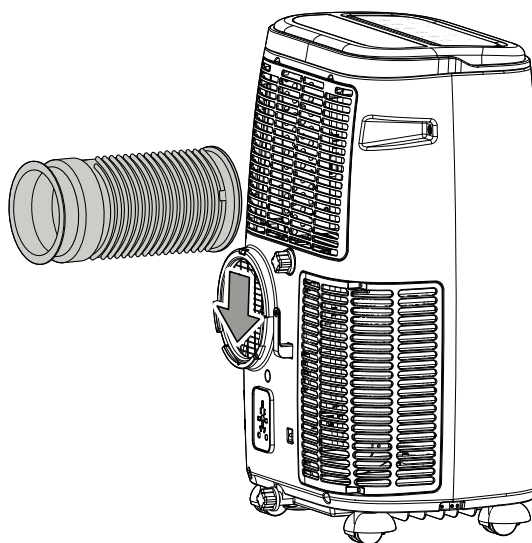


### Przyłączenie węża wylotowego

1. Podłącz adapter węża oraz króciec węża do końca węża powietrza wylotowego.



2. Połącz odpowiedni koniec węża powietrza wylotowego z przyłączem węża powietrza wylotowego (7) urządzenia.



### Prowadzenie powietrza wylotowego

- Powietrze wylotowe służy do odprowadzania ciepła odebranego ze schładzanego pomieszczenia. Z tego względu zaleca się wyprowadzenie powietrza wylotowego na zewnątrz.

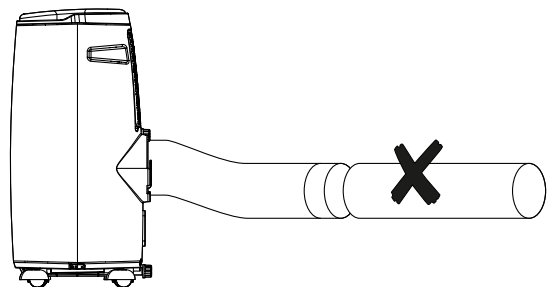
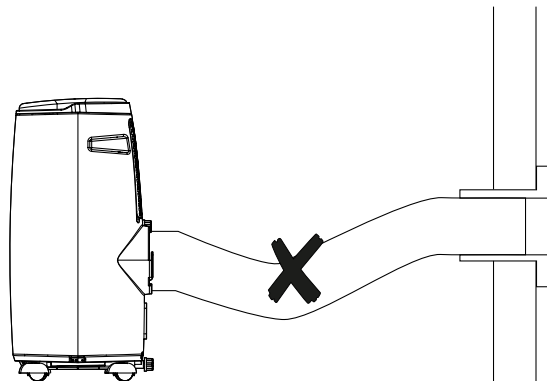
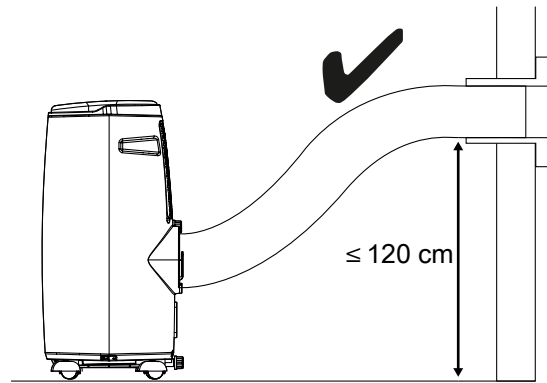
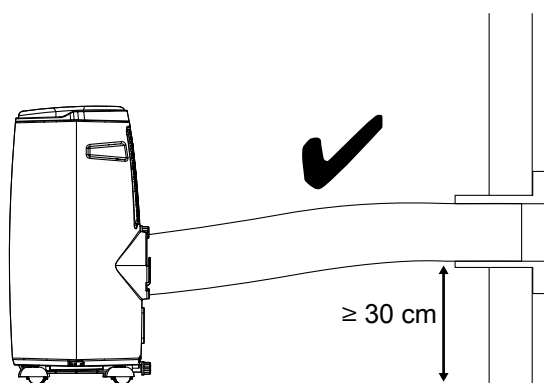


- Koniec węża wylotowego może zostać wyprowadzony na zewnątrz przez otwarte okno. W razie potrzeby odpowiednio zabezpiecz otwarte okno w celu wyeliminowania wysunięcia się końca węża wylotowego.
- Koniec węża wylotowego może zostać zahaczony w otwartym oknie.  
W tym celu zaleca się zastosowanie uszczelnienia okiennego (opcja).
- Ułóż wąż wylotowy tak, aby przebiegał pod kątem ku górze w kierunku wylotu powietrza.
- Podłączony wąż nie może posiadać żadnych źródeł zapłonu.

Przykład z węzłem wylotowym:



W celu prawidłowego ułożenia węża wylotowego uwzględnij następujące wskazówki:



- Unikaj załamań węża wylotowego. Załamania powodują gromadzenie się wilgotnego powietrza, powodując przegrzanie i wyłączenie się urządzenia.
- Wymiary węża wylotowego są specjalnie dostosowane do urządzenia. Nie zastępuj ani nie wydłużaj węży powietrza za pomocą innych węży. Może to spowodować usterkę urządzenia.

#### Podłączanie przewodu

- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.



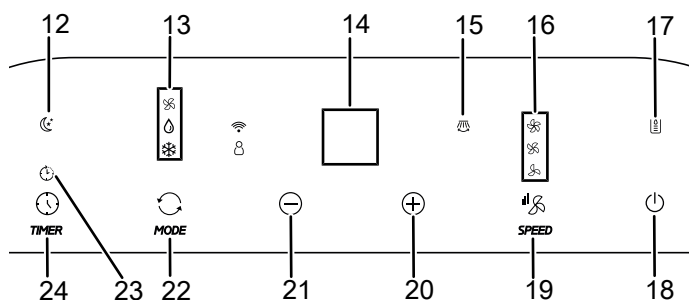
#### Informacja

Pojawi się sygnał akustyczny i urządzenie przejdzie do trybu czuwania.

## Obsługa

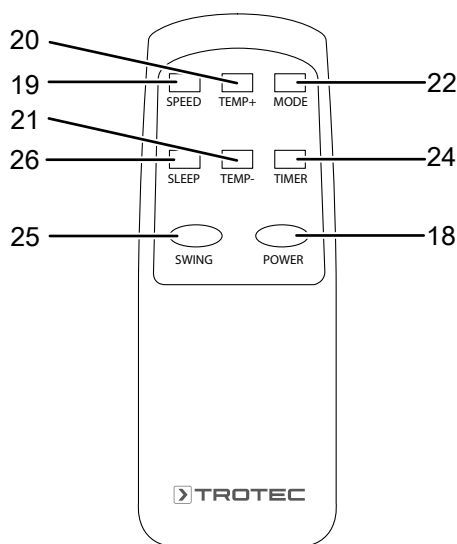
- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

### Elementy sterowania



### Pilot zdalnego sterowania

Wszystkie ustawienia urządzenia mogą zostać wykonane za pomocą dołączonego pilota zdalnego sterowania.



Nr	Oznaczenie	Znaczenie
12	Dioda LED trybu nocnego <i>Sleep</i>	Świecenie symbolizuje włączenie trybu nocnego
13	Diody LED Trybu pracy	Podaje aktualny tryb pracy: * = chłodzenie ◊ = osuszanie ⊗ = wentylacja
14	Wyświetlacz segmentowy	Wskazanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu Wskazanie temperatury docelowej Wskazanie liczby godzin w trakcie programowania programatora czasowego Timer Wskazanie kodów błędów, patrz rozdział „Błędy i usterki”
15	Dioda LED Funkcji <i>Swing</i>	Włączenie sygnalizuje aktywność funkcji <i>Swing</i>

Nr	Oznaczenie	Znaczenie
16	Diody LED <i>Prędkości pracy wentylatora</i>	Wskaźnik prędkości pracy wentylatora: ⊗ Stopień 1 = niska prędkość ⊗ Stopień 2 = wysoka prędkość ⊗ Stopień 3 = maksymalna prędkość
17	Dioda LED całkowitego napełnienia zbiornika <i>Tank Full</i>	Symbol opróżnienia wanny kondensatu
18	Przycisk zasilania <i>POWER</i>	Służy do włączania lub wyłączenia urządzenia.
19	Przycisk prędkości pracy <i>SPEED</i>	Ustawianie prędkości pracy wentylatora
20	Przycisk <i>UP</i>	Podwyższenie temperatury docelowej (16 °C do 31 °C) w trybie chłodzenia Zwiększenie liczby godzin programowania timera
21	Przycisk <i>DOWN</i>	Obniżenie temperatury docelowej (16 °C do 31 °C) w trybie chłodzenia Zmniejszenia liczby godzin programowanego timera
22	Przycisk <i>MODE</i>	Wybór trybu pracy * = chłodzenie ◊ = osuszanie ⊗ = wentylacja
23	Dioda LED <i>Timer</i>	Włączenie sygnalizuje aktywność funkcji programatora czasowego Timer
24	Przycisk <i>TIMER</i>	Włączanie i wyłączenie funkcji Timera
25	Przycisk <i>SWING</i> (tylko na pilocie zdalnego sterowania)	Służy do włączania lub wyłączenia funkcji <i>Swing</i>
26	Przycisk <i>SLEEP</i> (tylko na pilocie zdalnego sterowania)	Włączanie i wyłączenie trybu nocnego

### Włączanie urządzenie

- W razie potrzeby odczekaj odpowiedni czas.
- Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".
- Naciśnij przycisk *POWER* (18).  
⇒ Urządzenie zostanie uruchomione w trybie chłodzenia.  
⇒ Dioda LED *Chłodzenie* (13) jest włączona.  
⇒ Dioda LED *Prędkość pracy wentylatora* (16) jest włączona.  
⇒ Wylot powietrza (2) otworzy się automatycznie.

#### 4. Wybierz odpowiedni tryb pracy.

Urządzenie automatycznie wyłączy się przy pełnej wannie kondensatu. Wskaźnik segmentowy (14) włącza się E2 i dioda LED *Poziomu napełnienia zbiornika wody* (17) jest włączony.

#### Ustawianie trybu pracy urządzenia

- Chłodzenie
- Osuszanie
- Wentylacja

#### Chłodzenie

W trybie *Chłodzenia*, pomieszczenie zostaje schłodzone do ustawionej temperatury docelowej.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (22), aż do włączenia się diody LED wentylatora *Chłodzenie* (13).
2. Kilukrotnie naciśnij przycisk przejścia w dół *DOWN* (21) lub przejścia w górę *UP* (20) w celu ustawienia docelowej temperatury powietrza. Temperatura może zostać ustawiona w granicach od 16 °C do 31 °C w kroku co 1 °C.
  - ⇒ Wskaźnik segmentowy (14) podawać będzie wybraną temperaturę docelową.
3. Naciśnij przycisk wentylatora *SPEED* (19) w celu wybrania odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.
  - ⇒ Kontrolka LED *Prędkości pracy wentylatora* (16) dla wybranej prędkości pracy wentylatora jest włączona.
  - ⇒ Kontrolka LED *Chłodzenia* (13) trybu pracy *Chłodzenie* jest włączona.

#### Osuszanie

W trybie *Osuszania* urządzenie będzie zmniejszać wilgotność powietrza w pomieszczeniu.

Zmiana temperatury nie jest możliwa, wentylator pracuje z najniższą prędkością.



#### Informacja

W trakcie pracy w trybie *Osuszania* zdejmij kanałem powietrza wylotowego, w przeciwnym razie osuszanie będzie niewystarczające.

1. Naciskaj przycisk trybu pracy *MODE* (22), aż do włączenia się diody LED wentylatora *Osuszanie* (13).
  - ⇒ Tryb pracy *Osuszania* został ustawiony.
  - ⇒ Temperatura i prędkość pracy wentylatora (stopień 1) są w tym trybie pracy ustawione domyślnie i nie mogą zostać zmienione.
  - ⇒ Aktualna temperatura pomieszczenia pojawi się na wyświetlaczu segmentowym (14).



#### Informacja

W przypadku eksploatacji urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności powietrza, konieczne jest regularne usuwanie kondensatu (patrz rozdział "Usuwanie kondensatu").



#### Informacja

W przypadku długotrwałej eksploatacji urządzenia lub w razie braku możliwości regularnego opróżniania zbiornika kondensatu, możliwe jest przyłączenie odpowiedniego węża do króćca (6). Drugi koniec węża umieść w odpowiednim odpływie (np. kanalizacja lub odpowiednio duży pojemnik). Wąż nie może być załamany i musi być prowadzony z odpowiednim spadkiem, w przeciwnym przypadku odprowadzanie kondensatu nie będzie możliwe.

#### Wentylacja



#### Informacja

W trybie *wentylacji* zdejmij kanał powietrza wylotowego.

W trybie *wentylacji*, urządzenie powoduje cyrkulację powietrza bez jego schładzania lub osuszania.

1. Naciśnij przycisk trybu pracy *MODE* (22), aż do włączenia się diody symbolizującej pracę w trybie *wentylacji* (13).
2. Naciśnij przycisk prędkości pracy *SPEED* (19) w celu wybrania odpowiedniej prędkości pracy wentylatora.
  - ⇒ Dioda LED wybranej prędkości pracy wentylatora (16) włączy się.

#### Ustawianie Timera

Programator czasowy może pracować w jednym z dwóch trybów:

- Automatyczne włączenie po upływie określonej liczby godzin.
- Automatyczne wyłączenie po upływie określonej liczby godzin.

Programator czasowy Timer może zostać ustawiony w krokach co 1 godz. (1 do 24 godz.).

Funkcja ta może być uruchomiona w każdym trybie pracy. Jest to więc możliwe zarówno w trakcie pracy urządzenia, jak i w trybie gotowości Standby.

#### Wskazówka

W przypadku wykorzystania funkcji Timer, urządzenie nie powinno być eksploatowane bez nadzoru w pomieszczeniach ogólnodostępnych.

#### Automatyczne włączenie

- ✓ Urządzenie jest wyłączone.
1. Naciśnij przycisk *TIMER* (24).
    - ⇒ Kontrolka LED *Timer* (23) błyska.
    - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (14) liczba godzin będzie błyskać przez około 10 s.
  2. Kilukrotnie naciśnij przycisk *UP* (20) lub *DOWN* (21) w celu ustawienia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego włączenia.

3. Ponownie naciśnij przycisk *TIMER* (24) w celu zapisania ustawienia.
  - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (14) ciągle widoczna będzie liczba godzin do automatycznego włączenia.
  - ⇒ Urządzenie włączy się samoczynnie po określonym czasie.
4. W celu usunięcia ustawienia, ponownie naciśnij przycisk *TIMER* (24).
  - ⇒ Dioda LED *Timer* (23) wyłączy się.

Wskazówki dotyczące automatycznego włączenia:

- Odłączenie od zasilania powoduje usunięcie ustawień automatycznego włączenia.
- Ręczne włączenie urządzenia dezaktywuje automatyczne włączenie.

#### **Automatyczne wyłączenie**

- ✓ Urządzenie jest włączone.
1. Naciśnij przycisk *TIMER* (24).
    - ⇒ Kontrolka LED *Timer* (23) błyska.
    - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (14) liczba godzin będzie błyskać przez około 10 s.
  2. Kilukrotnie naciśnij przycisk *UP* (20) lub *DOWN* (21) w celu ustawienia odpowiedniej liczby godzin do automatycznego wyłączenia.
  3. Ponownie naciśnij przycisk *TIMER* (24) w celu zapisania ustawienia.
    - ⇒ Na wyświetlaczu segmentowym (14) ciągle widoczna będzie liczba godzin do automatycznego wyłączenia.
    - ⇒ Urządzenie wyłączy się samoczynnie po określonym czasie.
  4. W celu usunięcia ustawienia, ponownie naciśnij przycisk *TIMER* (24).
    - ⇒ Dioda LED *Timer* (23) wyłączy się.

Wskazówki dotyczące automatycznego wyłączenia:

- Naciśnięcie przycisku *POWER* (18) powoduje wyłączenie funkcji automatycznego wyłączenia.

#### **Automatyczne odmrażanie**

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie parownika. Urządzenie wykona automatyczne odmrażanie.

Kompresor wyłącza się, lecz wentylator pracuje aż do zakończenia fazy odmrażania. Czas trwania tej operacji nie jest stały.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

#### **Tryb nocny**

Tryb nocny może zostać włączony w trybie *chłodzenia*.

W trybie nocnym możliwe jest dokonanie następujących ustawień:

- Ustawiona temperatura zostanie zwiększona o 1 °C po upływie 1 godziny. Po kolejnej godzinie, ustawiona temperatura zostanie ponownie zwiększona o 1 °C.
- Ręczna zmiana temperatury i prędkości pracy wentylatora w trybie nocnym nie jest możliwa.

W celu włączenia trybu nocnego wykonaj następującą czynności:

1. Uruchom tryb *Chłodzenia*.
2. Naciśnij przycisk *SLEEP* (26) na pilocie zdalnego sterowania.
  - ⇒ Diody LED *Chłodzenie* (13) i *Sleep* (12) są włączone.
3. W celu wyłączenia trybu nocnego, ponownie naciśnij przycisk *SLEEP* (26).
  - ⇒ Dioda LED *Sleep* (12) wyłączy się.
  - ⇒ Wybrany tryb pracy pozostaje ustawiony.

#### **Funkcja zmiany kierunku strugi powietrza Swing**

W razie potrzeby funkcja Swing może zostać włączona w dowolnym trybie pracy.

Funkcja zmiany kierunku strugi powietrza Swing powoduje automatyczne kierowanie wylotu powietrza (2) i zapewnia przez to ciągłą cyrkulację powietrza.

1. Naciśnij przycisk *SWING* (25) na pilocie zdalnego sterowania.
  - ⇒ Kierownica powietrza porusza się równomiernie w górę i w dół.
2. Ponownie naciśnij przycisk *SWING* (25) w celu zatrzymania kierownicy powietrza w określonym położeniu lub w celu wyłączenia funkcji Swing.

#### **Przełączanie jednostek °C / °F**

Temperatura widoczna na wyświetlaczu segmentowym (14) może zostać przedstawiona w °C lub w °F.

W celu zmiany jednostki temperatury wykonaj następującą procedurę:

1. Jednocześnie naciśnij przyciski *UP* (20) oraz *DOWN* (21) przez czas ok. 3 s.
  - ⇒ Spowoduje to zmianę jednostki wyświetlania temperatury.

#### **Funkcja pamięci**

Po wyłączeniu zasilania w trakcie pracy, urządzenie włączy się samoczynnie po przywróceniu zasilania. Wybrane ustawienia trybu pracy są zapisane, ew. zaprogramowany Timer nie jest zapisany w urządzeniu.

## Wyłączenie z eksploatacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby opróżnij wannę kondensatu.
- W razie potrzeby zdejmij wąż odpływu kondensatu i opróżnij go z resztek cieczy.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału Konserwacja.
- Zapewnić warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem Magazynowanie.

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Zachowaj temperaturę pracy, podaną w rozdziale Dane techniczne.
- Wanna kondensatu jest ew. zapełniona. W razie potrzeby opróżnij wannę kondensatu. Na wskaźniku segmentowym nie może być wyświetlany kod błędu E2 oraz dioda LED *Tank Full* (17) nie może być włączona.
- Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut. Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub firmie Trotec.

### Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony został tryb *chłodzenia*.
- Sprawdź, czy wąż powietrza wylotowego jest prawidłowo zamocowany. Powietrze wylotowe nie może być prawidłowo odprowadzane, jeżeli wąż wylotowy jest załamany lub niedrożny. Zapewnij swobodny wylot powietrza wylotowego.
- Sprawdź ustawienie kierownicy powietrza. Kierownica powietrza powinna być jak najszerszej otwarta.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.

- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź, czy w pomieszczeniu nie zostały otwarte okna lub/ oraz drzwi. W razie potrzeby zamknij je. Okno węża powietrza wylotowego musi pozostać otwarte.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

### Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

### Wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

### Kompresor nie działa:

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie jest równa temperaturze docelowej (w trybie *chłodzenia*). Kompresor automatycznie wyłączy się dopiero po osiągnięciu tej wartości temperatury.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

### Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie Trotec.

### Urządzenie nie reaguje na polecenia kierowane za pośrednictwem zdalnego sterowania:

- Sprawdź, czy odległość pomiędzy pilotem a urządzeniem nie jest zbyt duża i, w razie potrzeby, zmniejsz ją.
- Sprawdź, czy pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania nie znajdują się inne przedmioty jak np. meble lub ściany. System działa pod warunkiem zapewnienia wzrokowego kontaktu pomiędzy urządzeniem a pilotem zdalnego sterowania.
- Sprawdź stopień naładowania baterii i, w razie potrzeby, wymień je.
- Sprawdź prawidłowość polaryzacji baterii, jeżeli zostały one właśnie wymienione.

**Wskazówka**

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

**Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?**

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy Trotec.

**Kody błędów**

Wyświetlacz segmentowy (14) może zawierać następujące komunikaty błędów:

Kod błędu	Przyczyna	Sposób usunięcia usterki
E0	Usterka czujnika temperatury pomieszczenia	Na chwilę odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Jeżeli błąd pojawi się po ponownym włączeniu urządzenia, skontaktuj się z serwisem.
E1	Błąd czujnika temperatury skraplacza.	Na chwilę odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Jeżeli błąd pojawi się po ponownym włączeniu urządzenia, skontaktuj się z serwisem.
E2	Wanna kondensatu pełna	Opróżnij wannę kondensatu Jeżeli błąd będzie nadal występował, skontaktuj się z serwisem.
E3	Błąd czujnika temperatury parownika.	Na chwilę odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Jeżeli błąd pojawi się po ponownym włączeniu urządzenia, skontaktuj się z serwisem.

## Konserwacja

## Okresy konserwacyjne

Interwał przeprowadzania konserwacji i czyszczenia	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu		X				

## Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: .....

Numer urządzenia: .....

Interwał przeprowadzania konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce objekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce objekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Opróżnij wannę kondensatu i wąż odpływu kondensatu																
Uwagi																

1. Data: .....	2. Data: .....	3. Data: .....	4. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....
5. Data: .....	6. Data: .....	7. Data: .....	8. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....
9. Data: .....	10. Data: .....	11. Data: .....	12. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....
13. Data: .....	14. Data: .....	15. Data: .....	16. Data: .....
Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....	Podpis: .....

## Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

## Obieg środka chłodniczego



### Niebezpieczeństwo

#### Naturalny środek chłodniczy propan (R290)!

H220 – bardzo łatwopalny gaz.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – Pożar wyciekającego gazu: Nie gaś aż do całkowitego usunięcia nieuszczelnienia.

P410+P403 – Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

## Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

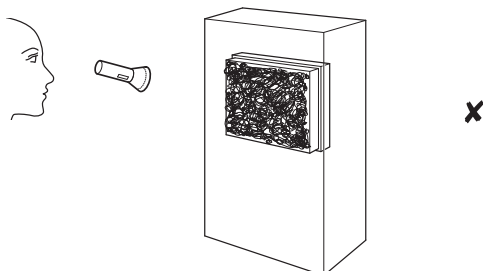
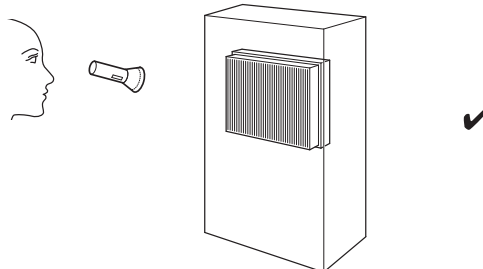
## Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

## Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.

4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie Trotec.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



## Czyszczenie filtra powietrza

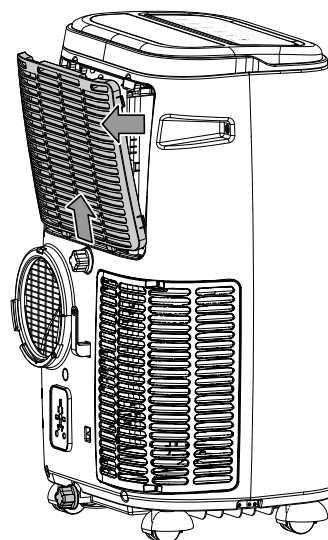
Filtr powietrza musi być czyszczony natychmiast w momencie stwierdzenia jego zabrudzenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).



### Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny!

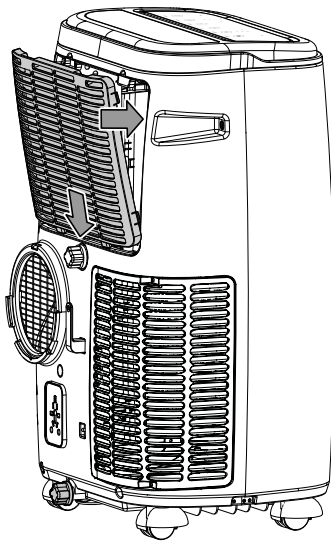
1. Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.



2. Oczyść filtr miękkim, wolnym od włókien, lekko zwilżonym kawałkiem tkaniny. W przypadku silnego zabrudzenia filtra oczyść go za pomocą czystej wody zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym.



3. Całkowicie osusz filtr. Nie montuj mokrego filtra do urządzenia!
4. Ponownie zamontuj filtr powietrza do urządzenia.



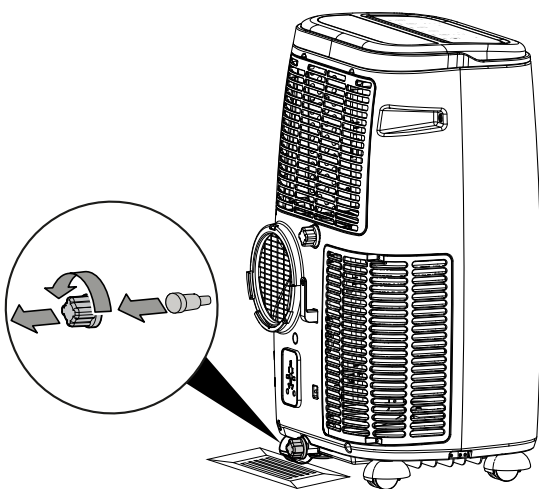
### Spuszczanie kondensatu (ręczne opróżnianie)

W trybie *chłodzenia* i *osuszania* dochodzi do powstawania kondensatu, usuwanego za pomocą powietrza wylotowego.

Nadmiar kondensatu zbiera się w zbiorniku wewnątrz obudowy. Kondensat należy regularnie usuwać.

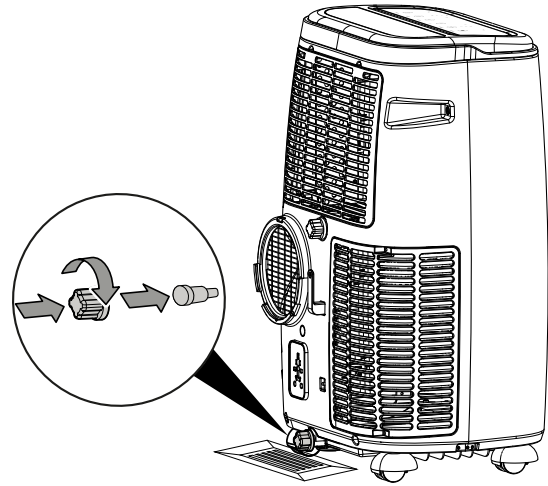
W przypadku nagromadzenia zbyt dużej ilości kondensatu, urządzenie wyłącza się, a na wyświetlaczu segmentowym (14) pojawia się komunikat błędu *E2* i włącza się dioda LED całkowitego napełnienia zbiornika *Tank Full* (17).

1. Umieść lub przesuń urządzenie ostrożnie do odpowiedniego miejsca w celu spuszczenia kondensatu (np. w pobliżu odpływu) lub umieść odpowiedni pojemnik pod spustem kondensatu.
2. Zdejmij gumową zaślepkę i korek spustu kondensatu.



3. Całkowicie spuść kondensat.

4. Ponownie załóż gumowy korek na spust kondensatu i nakręć zaślepkę. Zwróć uwagę na prawidłowe zamocowanie korka, w przeciwnym przypadku może bowiem dojść do niekontrolowanego wydostawania się wody.



- ⇒ Kod błędu *E2* na wskaźniku segmentowym (14) i dioda LED *Tank Full* (17) wyłączą się po opróżnieniu zbiornika kondensatu.

### Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Pozostaw urządzenie na co najmniej 12 godzin w celu zgromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.
- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

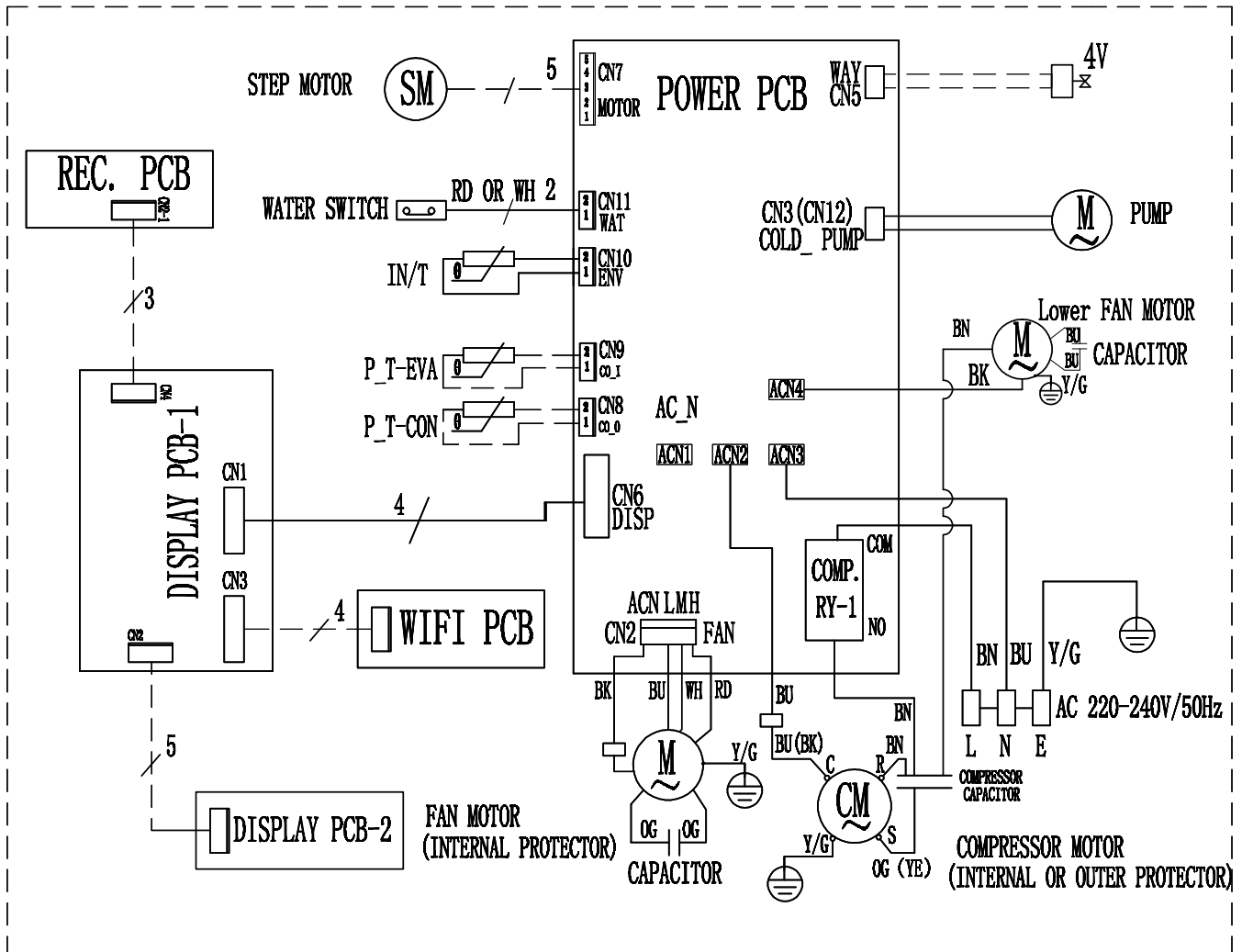
W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

**Załącznik techniczny**
**Dane techniczne**

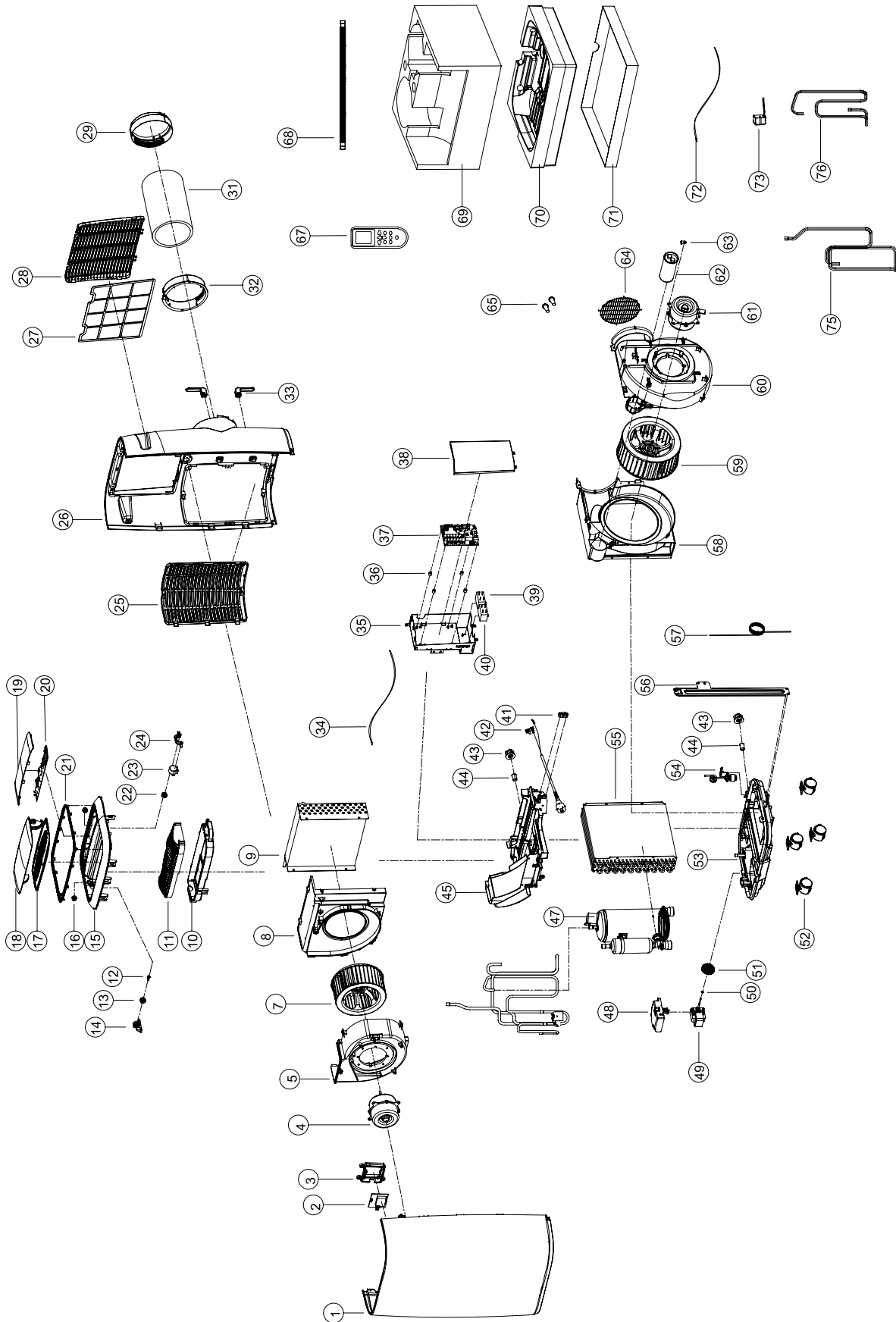
Model	PAC 3500 S	PAC 3800 S	PAC 3810 S
Moc chłodzenia	3,5 kW	3,8 kW	3,8 kW
Moc osuszania	1,3 l/h	1,5 l/h	1,5 l/h
Temperatura pracy	16 °C do 35 °C	16 °C do 35 °C	16 °C do 35 °C
Zakres regulacji temperatury	16 °C do 31 °C	16 °C do 31 °C	16 °C do 31 °C
Maks. strumień przepływu	340 m <sup>3</sup> /h	450 m <sup>3</sup> /h	450 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie po stronie ssącej	1 MPa	1 MPa	1 MPa
Ciśnienie po stronie wylotowej	2,6 MPa	2,6 MPa	2,6 MPa
Maksymalne, dopuszczalne ciśnienie	3,2 MPa	3,2 MPa	3,2 MPa
Przyłącze sieciowe	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz	220 V - 240 V / 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	5,9 A	6,5 A	6,5 A
Pobór mocy (chłodzenie)	1400 W	1461 W	1461 W
Poziom hałasu w odległości 1 m	54 dB(A)	55 dB(A)	55 dB(A)
Środek chłodniczy	R290	R290	R290
Ilość środka chłodniczego	226 g	226 g	226 g
Współczynnik GWP	3	3	3
Ekwiwalent CO <sub>2</sub>	0,00068 t	0,00068 t	0,00068 t
Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość x wysokość)	440 x 335 x 715 mm	440 x 335 x 715 mm	440 x 335 x 715 mm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów:			
w górę (A):	30 cm	30 cm	30 cm
w tył (B):	30 cm	30 cm	30 cm
na bok (C):	30 cm	30 cm	30 cm
w przód (D):	30 cm	30 cm	30 cm
Masa	30 kg	30 kg	30 kg
Baterie do pilota zdalnego sterowania	Typ LR03 / AAA - 1,5 V	Typ LR03 / AAA - 1,5 V	Typ LR03 / AAA - 1,5 V

Schemat elektryczny - PAC 3500 S / PAC 3800 S / PAC 3810 S



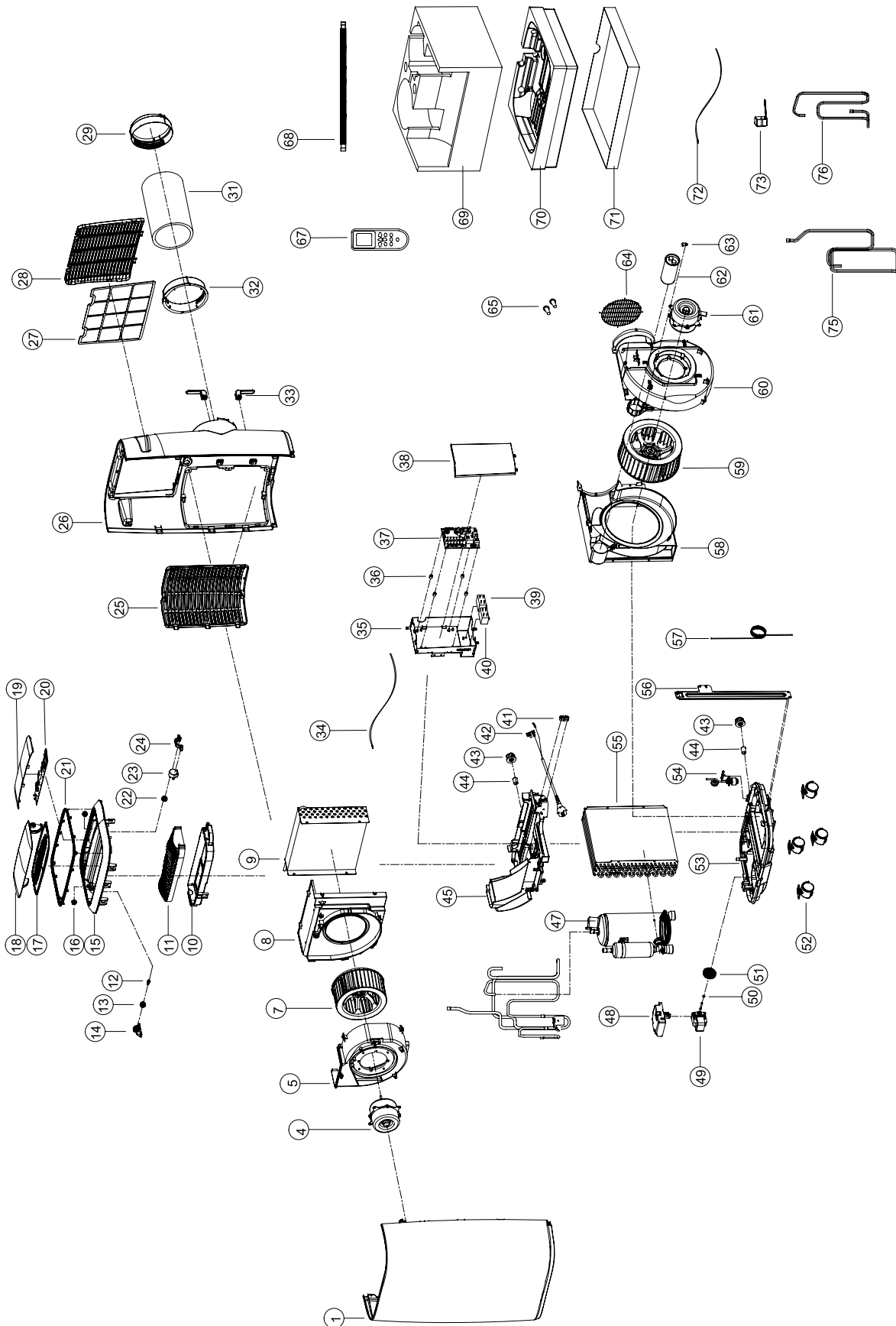
**Przegląd i lista części zamiennych  
PAC 3500 S / PAC 3800 S**

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



<b>Nr</b>	<b>Część zamienna</b>	<b>Nr</b>	<b>Część zamienna</b>	<b>Nr</b>	<b>Część zamienna</b>
1	Front Panel	26	Rear Panel	52	Castor
2	Hidden Display PCB	27	Air Filter	53	Base
3	Hidden Display Cover	28	Up Grille	54	Magnetic Switch
4	Evaporator Motor	29	Window Connector	55	Condenser
5	Up Front Volute	31	Exhaust Hose	56	Support
7	Evaporator Fan	32	Housing Adaptor	57	Capillary
8	Up Rear Volute	33	Wrapping Post	58	Low left Volute
9	Evaporator	34	Room Temp. Sensor	59	Condenser Fan
10	Up Air Outlet	35	Electric Box	60	Low Right Volute
11	Air Outlet Grille	36	Isolate Support	61	Condenser Motor
12	Gear screw	37	Power PCB	62	Compressor Capacitor
13	Auxiliary Gear	38	Electric Box Cover	63	Capacitor Fixed
14	Gear Support	39	Low Motor Capacitor	64	Air Outlet Grille
15	Top Cover	40	Up Motor Capacitor	65	Dowel
16	Axle Sleeve	41	Wire Clamp	67	Remote control
17	Inner Louver	42	Power Cord	68	Water Pipe
18	Outer Louver	43	Drain Nut	69	Up Package Foam
19	Display Panel	44	Water Stopper	70	Low Package Foam
20	Display PCB	45	Isolate Plate	71	Bottom bracket
21	Top Cover Plating Ring	47	Compressor	72	Tube Temp. Sensor
22	Main Gear	48	Splash Motor Box	74	Temp Sensor Support
23	Step Motor	49	Splash Motor	75	* Discharge Pipe
24	Step Motor Bracket	50	O-ring	76	* Suction Pipe
25	Low Grille	51	Splash Wheel		

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawarty w instrukcji obsługi.



<b>Nr</b>	<b>Część zamienna</b>	<b>Nr</b>	<b>Część zamienna</b>	<b>Nr</b>	<b>Część zamienna</b>
1	Front Panel	27	Air Filter	52	Castor
4	Evaporator Motor	28	Up Grille	53	Base
5	Up Front Volute	29	Window Connector	54	Magnetic Switch
7	Evaporator Fan	31	Exhaust Hose	55	Condenser
8	Up Rear Volute	32	Housing Adaptor	56	Support
9	Evaporator	33	Wrapping Post	57	Capillary
10	Up Air Outlet	34	Room Temp. Sensor	58	Low left Volute
11	Air Outlet Grille	35	Electric Box	59	Condenser Fan
12	Gear screw	36	Isolate Support	60	Low Right Volute
13	Auxiliary Gear	37	Power PCB	61	Condenser Motor
14	Gear Support	38	Electric Box Cover	62	Compressor Capacitor
15	Top Cover	39	Low Motor Capacitor	63	Capacitor Fixed
16	Axle Sleeve	40	Up Motor Capacitor	64	Air Outlet Grille
17	Inner Louver	41	Wire Clamp	65	Dowel
18	Outer Louver	42	Power Cord	67	Remote control
19	Display Panel	43	Drain Nut	68	Water Pipe
20	Display PCB	44	Water Stopper	69	Up Package Foam
21	Top Cover Plating Ring	45	Isolate Plate	70	Low Package Foam
22	Main Gear	47	Compressor	71	Bottom bracket
23	Step Motor	48	Splash Motor Box	72	Tube Temp. Sensor
24	Step Motor Bracket	49	Splash Motor	74	Temp Sensor Support
25	Low Grille	50	O-ring	75	* Discharge Pipe
26	Rear Panel	51	Splash Wheel	76	* Suction Pipe

## Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej <https://de.trotec.com/shop/>.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Utylizację znajduącego się we wnętrzu urządzenia propanu wykorzystywanego jako środek chłodniczy zleć jednostkom posiadającym odpowiednie uprawnienia i certyfikaty do zgodnej z lokalnym prawodawstwem utylizacji tej substancji (Europejski Katalog Odpadów 160504).



Baterie oraz akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE Unii Europejskiej, z 6 września 2006 obowiązującą na terenie Unii Europejskiej, baterie i akumulatory muszą być dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją. Utylizuj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.



Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)